



J. S. Bach

# JOULUORATORIO

BWV 248 KANTAATIT I-III

Oulun tuomiokirkossa  
la 18.12.2021 klo 19

## ESIINTYJÄT

Oulun tuomiokirkon kamarikuoro

Oulun Tuomiokirkon Katedraalikuoro

Johanna Isokoski, sopraano

Henna-Mari Sivula, altto

Péter Marosvári, tenori

Toni Hintsala, basso

Oulunsalo Ensemble, Sinikka Ala-Leppilampi

Musiikinjohto Lauri-Kalle Kallunki

# Riemullista ylistystä, kuninkaallista juhlavuutta ja jouluista kauneutta

Johann Sebastian Bachin (1685–1750) Jouluoratorio (Weihnachts-Oratorium, BWV 248) koostuu kuudesta kantaatista, jotka esitettiin alun perin erikseen joulun eri pyhien jumalanpalveluksissa. Jouluoratorion ensiesitys tapahtui Bachin virkaseurakunnan Leipzigin kahdessa pääkirkossa, Tuomas- ja Nikolainkirkossa, jouluna 1734–35. Ensimmäinen kantaatti esitettiin ensimmäisenä joulupäivänä (25.12.1734), toinen kantaatti toisena joulupäivänä (tapaninpäivänä 26.12.), kolmas kantaatti kolmantena joulupäivänä (27.12.), neljäs kantaatti Jeesuksen ympärileikkaamisen juhlanä (uudenvuodenpäivänä 1.1.1735), viides kantaatti uudenvuodenpäivän jälkeisenä sunnuntaina (2.1.) ja kuudes kantaatti loppiaisena (6.1.).

Vaikka Bachin Jouluoratorio koostuu kuudesta erillisestä kantaatista, käsitteli jo itse Bach sitä aikanaan yhtenä suurena kokonaisuutena – tekipä hän sen partituurista yhtenäisen niteenkin. Kantaattien sävellajisuhteet (kehyskantaatit I, III ja VI ovat D-duurissa ja niiden väliin jäävät toinen, neljäs ja viides kantaatti G-, F- ja A-duurissa) tukevat myös niiden yhteyttä laajamuotoisena oratoriokokonaisuutena – samoin kuin se, että avauskantaatin ensimmäinen ja kuudennen kantaatin viimeinen koraali pohjautuvat samaan, Bachin passioista tuttuun Hans Leo Hasslerin (1564–1612) virsimelodiaan *Oi rakkain Jeesukseni* (Vk. 63).

Jouluoratorion kantaatit – toista lukuun ottamatta – alkavat juhlavalla, kolmijakoisella (arvokkaan barokin hovitanssin tapaan) kuoron ja orkesterin yhteisnumerolla. Nuo alkukuorot huo-kuvat niin tekstin kuin musiikillisen olemuksensa osalta kuninkaallista arvokkuutta, juhlavaa ylistystä ja jouluista riemua. Jokainen kantaatti päättyy yhteisvirteen, loppukoraaliin, joita Bach käsittelee eri kantaateissa muodon ja soitinnuksen suhteen eri tavalla. Juuri koraalit olivat kuu-lijoiille Bachin aikana kantaattien tutuinta materiaalia, säkeistöjä sen aikaisesta virsikirjasta. Sitä, osallistuiko jumalanpalvelukseen kokoontunut seurakunta kantaattien koraaleihin itsekkin laula-malla, ei luonnollisesti voida tietää, mutta mukana hyräilemistä ei toki kukaan voinut kieltää...

Alkukuorojen ja loppukoraalien välissä evankeliumikertomus etenee evankelistan (tenorisolistin) resitatiivien ja ihmis- (esim. paimenien tai itämaan tietäjien) tai enkelijoukon reaktioita sanoittavien turba-kuorojen muodossa. Evankeliumitekstiä Bach tauottaa seurakunnan yhteisöllistä tuntemusta peilaavilla koraalisäkeistöillä ja yksittäisen kuulijan ajatuksia virittävillä, ”kirjoitetun sanan” keskeisimpiin kohtiin pysähtyvillä aarioilla. Tekstit Jouluatorionsa aarioihin Bach pyysi ystävältään, lähinnä harrastelijarunoilijaksi arvostetulta Picanderilta (Christian Friedrich Henrici, 1700–1746).

Bachin Jouluatorion kolme ensimmäistä kantaattia käsittelevät jouluevankeliumiksi vakiintuneen jakson Luukkaan evankeliumista (Luuk. 2: 1–19). Ensimmäinen kantaatti kertoo ajanjaksoista ennen ja jälkeen Jeesuksen syntymän: keisarin verollepanosta, Joosefin ja hänen raskaana olevan kihlattunsa Marian pitkästä matkasta Betlehemiin, täydestä Betlehemin kaupungista, josta ei löydy muuta sijaa väsyneelle parille kuin karjan suoja, jonne Jeesus sitten syntyykin aasien ja härkien keskelle – ja Maria kapaloi hänet eläinten syöttökaukaloon. Kantaatin juhlavaa ja riemullista luonnetta kuvastavat kirkas sävellaji (D-duuri), orkesterin soitinnus (trumpetit, patarummut ja helisevissä rekistereissä soivat huilut ja korkeat jousisoittimet) sekä viehättynyttä odotusta ja maailman Vapahtajan kuninkuutta heijastava teksti.

Kun jouluatorion muut kantaatit alkavat kuoro-orkesteriosalla, alkaa toinen kantaatti orkesterin alkusoitolla. Se maalaa valtavan kauniin kuvan öisestä kedosta ja maaseudun rauhasta Betlehemin lähistöllä, jossa paimenet ovat arkisessa, rauhallisessa työssään kaitsemassa lampaitaan. Alkusoiton pastoraali-luonnetta (pastoraali = paimenidylli) luovat keinuvan pisteellinen 12/8-tahtilaji, orkesterin soitinnus (kirkkaiden jousien ja huilujen sekä oboekvartetin vuorottelu) sekä oboekvartetin pitkät pedaaliäänät (vaihdellen nerokkaasti kvartetin neljän soittajan välillä).

Toisen kantaatin teksti kertoo kedolla työskennelleille paimenille ilmestyneestä enkelistä, paimenten hämmästyksestä ja pelosta, enkelin tuomasta joulun ilosanomasta sekä enkelikuorosta laulamassa kedolla maailman ensimmäistä jouluvirttä: ”Kunnia Jumalalle korkeuksissa, ja maassa rauha ihmisten kesken, joita kohtaan hänellä on hyvä tahto!” (Luuk. 2:14) Kantaatti sisältää myös kauniin kehtolaulun Jeesus-lapselle, johon paimenia kehotetaan yhtymään esikoisensa synnyttäneen Maria-äidin rinnalle.

Kolmas kantaatti päättää jouluyön kertomuksen: paimenet päättävät lähteä katsomaan sitä ihmettä, josta enkeli ilmoitti; he löytävät pienen lapsen makaamassa seimessä eläinten tallissa, kertovat Marialle ja Joosefille, mitä lapsesta on kerrottu ja palaavat kiittäen ja ylistäen vieden ilosanomaa syntyneestä Jeesuksesta eteenpäin. Kantaatin keskiössä ovat basson ja sopraanon duetto, jossa ihmetellään Jumalan tekoja, armoa ja myötämielisyyttä sekä Marian (alto) aaria, jossa hän kätkee paimenten enkeliltä tuomat terveiset sydämeensä tutkien niitä sisimmässään.

Kantaatin viimeisessä koraalissa, ennen alkukuoron kertausta, tiivistyy kattavasti koko joulun keskeinen sanoma kehotukseen iloita, koska kauan odotettu maailman Vapahtaja on vihdoinkin syntynyt.

Bachin Jouluoratorio on täynnä riemua, juhlavaa ylistystä ja jouluista kauneutta. Se eroaakin siten selkeästi säveltäjämestarin mustanpuhuvan tunteikkaista passioista. Jouluoratorion kokoaamisessa Bach käytti runsaasti ns. parodia-tekniikkaa, joka oli hänelle – ja usealle muullekin tuotteliaalle säveltäjälle – tyypillistä: hän kokosi oratorion pitkälti aiemmista maallisista kantaa-teistaan (BWV 213–215), jotka oli säveltänyt Dresdenin hovin kuninkaallisten kunniaksi (syntymä- tai muiksi merkkipäiviksi) vuosina 1733–34. Parodia-tekniikan myötä Bachin alun perin kuninkaallisiin juhliin sävelletyt, riemukkaat ja ylistävät kuoro- ja soitinosat saivat Jouluoratoriossa uudenlaisen käyttötarkoituksen kehottaessaan riemuitsemaan ja ylistämään joulun lasta, Jumalan valtakunnan kuningasta Jeesusta Kristusta.

*Olli Heikkilä*

**Kirjallisuutta:**

Boyd, M. Bach. 2002. Suom. Hämäläinen, K. Toinen painos. Helsinki: Kustannusosakeyhtiö Otava. Alkuperäisjulkaisu 1983.  
Anderson, N. 1996. Barokin musiikki – Monteverdista Händeliin. Suom. Laaksamo, J. Kuopio: Kustannusosakeyhtiö Puijo.

Bach, Johann Sebastian (1685–1750):

# JOULUORATORIO

## WEIHNACTS-ORATORIUM

### I Kantate

#### 1. Coro

Jauchzet, frohlocket, auf preiset die Tage,  
rühmet, was heute der Höchste getan!  
Lasset das Zagen, verbannet die Klage,  
stimmet voll Jauchzen und Fröhlichkeit an.  
Dienet dem Höchsten mit herrlichen Chören!  
Laßt uns den Namen des Herrschers verehren!  
(Da Capo).

#### 2. Recitativo: Evangelist

Es begab sich aber zu der Zeit,  
daß ein Gebot von dem Kaiser Augustus ausging,  
daß alle Welt geschätzt würde,  
und jedermann ging, daß er sich schätzen ließe,  
ein jeglicher in seine Stadt.  
Da machte sich auf auch Joseph aus Galiläa,  
aus der Stadt Nazareth in das jüdische Land  
zur Stadt Davids, die da heißet Bethlehem,  
darum, daß er von dem Hause  
und Geschlechte Davids war,  
auf daß er sich schätzen ließe mit Maria,  
seinem vertrauten Weibe, die war schwanger.  
Und als sie daselbst waren,  
kam die Zeit, daß sie gebären sollte.

#### 3. Recitativo: Alto

Nun wird mein liebster Bräutigam,  
nun wird der Held aus Davids Stamm  
zum Trost, zum Heil der Erden  
einmal geboren werden.  
Nun wird der Stern aus Jakob scheinen,  
sein Strahl bricht schon hervor;  
auf, Zion! unterlasse nun das Weinen,  
dein Wohl steigt hoch empor.

#### 4. Aria: Alto

Bereite dich, Zion, mit zärtlichen Trieben  
den Schönsten, den Liebsten bald bei dir zu sehn!  
Deine Wangen  
müssen heut viel schöner prangen,  
eile, den Bräutigam sehnlichst zu lieben.  
(Da Capo).

### I Kantaatti

#### 1. Kuoro

Riemuhuudoin ylistäkää tätä aikaa.  
Kiittäkää siitä, mitä Jumala on tehnyt tänään!  
Älkää pelätkö, karkottakaa valitus.  
Yhtykää iloon.  
Palvelkaa Korkeinta ihanin sävelin.  
Kunnioittakaamme hallitsijan nimeä.  
(Da capo).

#### 2. Resitatiivi: evankelista

Ja tapahtui niinä päivinä,  
että keisari Augustukselta kävi käsky,  
että kaikki maailma oli verolle pantava.  
Ja kaikki menivät verolle pantaviksi,  
kukin omaan kaupunkiinsa.  
Niin Joosefin lähti Galileasta,  
Nasaretin kaupungista, ylös Juudeaan,  
Daavidin kaupunkiin, jonka nimi on Beetlehem,  
hän kun oli Daavidin huonetta  
ja sukua,  
verolle pantavaksi Marian,  
kihlattunsa, kanssa, joka oli raskaana.  
Niin tapahtui heidän siellä ollessaan,  
että Marian synnyttämisen aika tuli. (Luuk. 2:1,3-6)

#### 3. Resitatiivi: alto

Nyt rakas Vapahtajani syntyy,  
sankari Daavidin suvusta,  
maailman lohdutukseksi  
ja pelastukseksi.  
Nyt Jaakobin tähti  
loistaa kirkkain sätein.  
Älä itke enää Siion,  
sillä sinun pelastuksesi tulee.

#### 4. Aaria: alto

Siion, valmistaudu sydämässäsi  
vastaanottamaan rakkaimpasi.  
Poskesi  
hehkukoot tänään kauniimmin,  
riennä rakastaen sulhasta vastaan.  
(Da capo)

## 5. Choral

Wie soll ich dich empfangen,  
und wie begegn' ich dir?  
O aller Welt verlangen,  
o meiner Seelen Zier!  
O Jesu, Jesu! setze  
mir selbst die Fackel bei,  
damit, was dich ergötze  
mir kund und wissend sei.

## 6. Recitativo: Evangelist

Und sie gebar ihren ersten Sohn,  
und wickelte ihn in Windeln, und legte ihn in eine  
Krippen,  
denn sie hatten sonst keinen Raum in der Herberge.

## 7. Choral: Soprano (S) / Recitativo: Basso (B)

(S) Er ist auf Erden kommen arm  
(B) Wer kann die Liebe recht erhöh'n,  
die unser Heiland für uns hegt,  
(S) daß er unser sich erbarm,  
(B) ja, wer vermag es einzusehen,  
wie ihn der Menschen Leid bewegt?  
(S) uns in dem Himmel mache reich,  
(B) Des höchsten Sohn kömmt in die Welt,  
weil ihm ihr Heil so wohlgefällt:  
(S) und seinen lieben Engeln gleich.  
(B) So will er selbst als Mensch geboren werden.  
(S) Kyrieleis!

## 8. Aria: Basso

Großer Herr und starker König,  
liebster Heiland, o wie wenig  
achtest du der Erden Pracht!  
Der die ganze Welt erhält,  
ihre Pracht und sie erschaffen,  
muß in harten Krippen schlafen.  
(Da Capo).

## 9. Choral

Ach mein herzliebes Jesulein!  
Mach dir ein rein sanft Bettelein,  
zu ruhn in meines Herzens Schrein,  
daß ich nimmer vergesse dein.

## 5. Virsi

Kuinka ottaisın Sinut vastaan?  
Kuinka kohtaisın Sinut?  
Koko maailman odottama,  
sieluni kunnia.  
Jeesus,  
valaise minua kirkkaudellasi,  
että tietäisın,  
mikä on Sinulle otollista.

## 6. Resitatiivi: evankelista

Ja hän synnytti pojan, esikoisensa,  
ja kapaloı hänet ja pani hänet seimeen,  
koska heille ei ollut sijaa majatalossa.  
(Luuk. 2:7)

## 7. Virsi: soprano (s) / resitatiivi: basso (b)

(s) Hän tuli maailmaan köyhänä,  
(b) Kuka voi kyllın ylistää  
Vapahtajan rakkautta meihin  
(s) armahtamaan meitä  
(b) Kuka pystyy käsittämään,  
miten ihmisten kärsimys häntä liikuttaa?  
(s) ja antamaan meille taivaan aarteet,  
(b) Korkeimman Poika tulee maailmaan,  
koska hän tahtoo pelastaa sen,  
(s) ja viemään meidät enkelten joukkoon.  
(b) ja syntyä itse ihmiseksi.  
(s) Herra, armahda!

## 8. Aaria: basso

Suuri Herra ja vahva kuningas,  
rakkain Vapahtaja, sinua ei kiinnosta  
maailman prameus.  
Koko maailman  
ja sen kauneuden Luoja ja Varjelija  
joutuu nukkumaan kovassa seimessä.  
(Da capo).

## 9. Virsi

Oi rakas Jeesus-lapsi,  
valmista itsellesi leposija  
sydämeeni,  
etten koskaan unohtaisi Sinua.

## II Kantate

### 10. Sinfonia

#### 11. Recitativo: Evangelist

Und es waren Hirten in derselben Gegend  
auf dem Felde bei den Hürden,  
die hüteten des Nachts ihre Herde.  
Und siehe, des Herren Engel trat zu ihnen,  
und die Klarheit des Herrn umleuchtete sie,  
und sie fürchten sich sehr.

### 12. Choral

Brich an, o schönes Morgenlicht, und laß den  
Himmel tagen!  
Du Hirtenvolk, erschrecke nicht,  
weil dir die Engel sagen:  
Daß dieses schwache Knäbelein  
soll unser Trost und Freude sein,  
dazu den Satan zwingen  
und letztlich Frieden bringen.

#### 13. Recitativo: Evangelist (T) / Der Engel (S)

(T) Und der Engel sprach zu ihnen:  
(S) Fürchtet euch nicht, siehe,  
ich verkündige euch große Freude,  
die allem Volke widerfahren wird.  
Denn euch ist heute der Heiland geboren  
welcher ist Christus, der Herr  
in der Stadt Davids.

#### 14. Recitativo: Basso

Was Gott dem Abraham verheißen,  
das läßt er nun dem Hirten-Chor erfüllt erweisen.  
Ein Hirt hat alles das zuvor von Gott erfahren  
müssen.  
Und nun muß auch ein Hirt die Tat,  
was er damals versprochen hat, zuerst erfüllet  
wissen.

#### 15. Aria: Tenore

Frohe Hirten, eilt ach eilet,  
eh ihr euch zu lang verweilet,  
eilt, das holde Kind zu sehn!  
Geht, die Freude heißt zu schön,  
sucht die Anmut zu gewinnen,  
geht und labet Herz und Sinnen.

#### 16. Recitativo: Evangelist

Und das habt zum Zeichen:  
ihr werdet finden das Kind in Windeln gewickelt,  
und in einer Krippe liegend.

## II Kantaatti

### 10. Sinfonia

#### 11. Resitatiivi: evankelista

Ja sillä seudulla oli  
paimenia kedolla  
vartioimassa yöllä laumaansa.  
Niin heidän edessään seisoi Herran enkeli,  
ja Herran kirkkaus loisti heidän ympärillään,  
ja he peljästyivät suuresti. (Luuk. 2:8-9)

### 12. Virsi

Saavu kaunis aamunsarastus!  
Paimenet, älkää hämmästykö  
enkeliä kertoessa teille,  
että tämä pieni poikavauva  
on lohdutuksemme ja ilomme,  
hän voittaa saatanan  
ja tuo viimein rauhan.

#### 13. Resitatiivi: evankelista (T), enkeli (S)

(T) Mutta enkeli sanoi heille:  
(S) ”Älkää peljätkö; sillä katso,  
minä ilmoitan teille suuren ilon,  
joka on tuleva kaikelle kansalle:  
teille on tänä päivänä syntynyt Vapahtaja,  
joka on Kristus, Herra,  
Daavidin kaupungissa.” (Luuk. 2:10-11)

#### 14. Resitatiivi: basso

Sen mitä Jumala lupasi Aabrahamille,  
hän antaa nyt paimenten kuulla käyneen toteen.  
Aabraham-paimenelle tämä ennustettiin jo  
aikaisemmin,  
ja paimenet saavatkin ensimmäisinä  
nähdä sen toteutuvan.

#### 15. Aaria: tenori

Iloiset paimenet,  
kiirehtikää katsomaan  
suloista lasta viipymättä.  
Menkää, riemu saattaa liikkeelle;  
etsiytykää hänen suosioonsa,  
menkää hakemaan virvoitusta sydämellenne ja  
mielelennenne.

#### 16. Resitatiivi: evankelista

Ja tämä on teille merkinä:  
te löydätte lapsen kapaloituna  
ja seimessä makaamassa. (Luuk. 2:12)



### 17. Choral

Schaut hin! dort liegt im finstern Stall,  
deß' Herrschaft gehet überall.  
Da Speise vormals sucht ein Rind,  
da ruhet jetzt der Jungfrau'n Kind.

### 18. Recitativo: Basso

So geht denn hin, ihr Hirten geht,  
daß ihr das Wunder seht,  
und findet ihr des Höchsten Sohn  
in einer harten Krippe liegen,  
so singet ihm bei seiner Wiegen  
aus einem süßen Ton,  
und mit gesamtem Chor dies Lied zur Ruhe vor.

### 19. Aria: Alto

Schlafe, mein Liebster, genieße der Ruh,  
wache nach diesem für aller Gedeihen!  
Labe die Brust,  
empfinde die Lust,  
wo wir unser Herz erfreuen.  
(Da Capo).

### 20. Recitativo: Evangelist

Und alsobald war da bei dem Engel  
die Menge der himmlischen Heerscharen,  
die lobten Gott und sprachen:

### 21. Coro

Ehre sei Gott in der Höhe  
und Friede auf Erden und den Menschen  
ein Wohlgefallen.

### 22. Recitativo: Basso

So recht, ihr Engel, jauchzt und singet,  
daß es uns heut so schön gelinget.  
Auf denn! Wir stimmen mit euch ein,  
uns kann es, so wie euch erfreun.

### 23. Choral

Wir singen dir in deinem Heer  
aus aller Kraft Lob, Preis und Ehr,  
daß du, o lang gewünschter Gast,  
dich nunmehr eingestellet hast.

### 17. Virsi

Katsokaa, Kaikkivaltias  
makaa synkässä tallissa.  
Siinä, mistä nauta ennen söi ruokansa,  
lepää nyt neitsyen lapsi.

### 18. Resitatiivi: basso

Menkää paimenet siis  
katsomaan tätä ihmettä  
ja löytämään Jumalan Poika  
kovasta seimestä.  
Laulakaa kaikki  
hänen seimensä ääressä  
tätä suloista kehtolaulua:

### 19. Aaria: alto

Nuku rakkaimpani, nauti levosta.  
Valvo sen jälkeen kaikkien pelastuksen puolesta!  
Äidin rinta ravitkoon sinut,  
sinun ilostasi  
meidän sydämemme riemuitsee.  
(Da capo).

### 20. Resitatiivi: evankelista

Ja yhtäkkiä oli enkelin kanssa  
suuri joukko taivaallista sotaväkeä,  
ja he ylistivät Jumalaa ja sanoivat: (Luuk. 2:13)

### 21. Kuoro

”Kunnia Jumalalle korkeuksissa,  
ja maassa rauha ihmisten kesken,  
joita kohtaan hänellä on hyvä tahto!” (Luuk. 2:14)

### 22. Resitatiivi: basso

Siis enkelit, riemuin laulakaa,  
koska pelastus on tullut tänään.  
Me yhdyimme lauluunne  
ja riemuunne.

### 23. Virsi

Laulamme Sinulle enkeliesi kanssa  
kaikin voimin kiitosta, ylistystä ja kunniaa.  
Sinä, kauan kaivattu vieramme,  
olet vihdoin saapunut.

### III Kantate

#### 24. Coro

Herrscher des Himmels, erhöere das Lallen,  
laß dir die matten Gesänge gefallen,  
wenn dich dein Zion mit Psalmen erhöht!  
Höre der Herzen frohlockendes Preisen,  
wenn wir dir jetzo die Ehrfurcht erweisen,  
weil unsre Wohlfahrt befestiget steht.

#### 25. Recitativo: Evangelist

Und da die Engel von ihnen  
gen Himmel fuhren,  
sprach die Hirten untereinander:

#### 26. Coro

Lasset uns nun gehen gen Bethlehem  
und die Geschichte sehen, die da geschehen ist,  
die uns der Herr kundgetan hat.

#### 27. Recitativo: Basso

Er hat sein Volk getröst't,  
er hat sein Israel erlöst,  
die Hülf aus Zion hergesendet  
und unser Leid geendet.  
Seht, Hirten! dies hat er getan,  
geht! dieses trifft ihr an.

#### 28. Choral

Dies hat er alles uns getan,  
sein groß Lieb' zu zeigen an;  
des freu' sich alle Christenheit,  
und dank' ihm des in Ewigkeit.  
Kyrieleis!

#### 29. Duetto: Soprano / Basso

Herr, dein Mitleid, dein Erbarmen,  
tröstet uns und macht uns frei.  
Deine holde Gunst und Liebe,  
deine wundersamen Triebe  
machen deine Vätertreu' wieder neu.  
(Da Capo).

#### 30. Recitativo: Evangelist

Und sie kamen eilend  
und fanden beide, Maria und Joseph, dazu das Kind  
in der Krippe liegend.  
Da sie es aber gesehen hatten,  
breiteten sie das Wort aus,  
welches zu ihnen von diesem Kind gesagt war.  
Und alle, vor die es kam, wunderten sich  
der Rede, die ihnen die Hirten gesagt hatten.  
Maria aber behielt alle diese Worte,  
und bewegte sie in ihrem Herzen.

### III Kantaatti

#### 24. Kuoro

Taivaan valtiias, kuule jokellustamme,  
ota vastaan heikko laulumme  
Siionisi ylistäessä Sinua psalmein.  
Kuule sydäntemme riemuitseva ylistys  
ja kunnioitus  
pelastuksemme varmistuttua.

#### 25. Resitatiivi: evankelista

Ja kun enkelit olivat menneet  
paimenten luota taivaaseen,  
niin nämä puhuivat toisilleen: (Luuk. 2:15)

#### 26. Kuoro

”Menkäämme nyt Beetlehemiin  
katsomaan sitä, mikä on tapahtunut  
ja minkä Herra meille ilmoitti.” (Luuk. 2:15)

#### 27. Resitatiivi: basso

Hän lohdutti kansaansa,  
lunasti Israelinsa,  
lähetti avun Siionista  
ja päätti meidän murheemme.  
Paimenet, menkää katsomaan,  
mitä Hän teki.

#### 28. Virsi

Näin hän teki  
osoittaakseen suuren rakkautensa.  
Tästä riemuitkoon koko kristikunta  
ja kiittäköön Häntä ikuisesti.  
Herra armahda!

#### 29. Duetto: sopraano, basso

Herra, Sinun myötätuntosi ja armahduksesi  
lohduttavat meitä ja vapauttavat meidät.  
Sinun suosiosi ja rakkautesi,  
ihmeelliset tekosi  
uudistavat uskollisuutesi, Isä.  
(Da capo).

#### 30. Resitatiivi: evankelista

Ja he menivät kiiruhtaen  
ja löysivät Marian ja Joosefin ja lapsen,  
joka makasi seimessä.  
Ja kun he tämän olivat nähneet,  
ilmoittivat he sen sanan,  
joka oli puhuttu heille tästä lapsesta.  
Ja kaikki, jotka sen kuulivat, ihmettelivät sitä,  
mitä paimenet heille puhuivat.  
Mutta Maria kätki kaikki nämä sanat  
ja tutkisteli niitä sydämessänsä. (Luuk. 2:16-19)

**31. Aria: Alto**

Schließe, mein Herze, dies selige  
Wunder fest in deinen Glauben ein.  
Lasse dies Wunder der göttlichen Werke  
immer zur Stärke deines schwachen Glaubens sein!

**32. Recitativo: Alto**

Ja, ja! mein Herz soll es bewahren,  
was es an dieser holden Zeit  
zu seiner Seligkeit  
für sicheren Beweis erfahren.

**33. Choral**

Ich will dich mit Fleiß bewahren,  
ich will dir leben hier, dir will ich abfahren.  
Mit dir will ich endlich schweben  
voller Freud, ohne Zeit dort im andern Leben.

**34. Recitativo: Evangelist**

Und die Hirten kehrten wieder um,  
preiseten und lobten Gott um alles,  
was sie gesehen und gehört hatten,  
wie denn zu ihnen gesaget war.

**35. Choral**

Seid froh, die weil,  
daß euer Heil  
ist hie ein Gott und auch ein Mensch geboren,  
der welcher ist der Herr und Christ  
in Davids Stadt, von vielen auserkoren.  
(Da Capo: Teil 24)

**31. Aaria: alto**

Sydämeni, kätke tämä autuas ihme  
lujasti uskoosi.  
Vahvistakoon tämä Jumalan tekojen ihme  
aina heikkoa uskoasi.

**32. Resitatiivi: alto**

Näin kätkeköönkin sydämeni  
autuudekseen sen,  
mitä se tänä armon aikana  
on saanut kokea.

**33. Virsi**

Tahdon pitää Sinut aina omanani,  
elää ja kuolla Sinussa.  
Lopulta tahdon olla kanssasi  
iloiten ikuisessa elämässä.

**34. Resitatiivi: evankelista**

Ja paimenet palasivat  
kiittäen ja ylistäen Jumalaa kaikesta,  
minkä olivat kuulleet ja nähneet,  
sen mukaan kuin heille oli puhuttu. (Luuk. 2:20)

**35. Virsi**

Sen tähden olkaa iloisia,  
että teidän pelastuksenne  
on syntynyt tänne: Jumala ja ihminen.  
Hän on Kristus, Herra  
Daavidin kaupungissa, monien vastaanottama.  
(Da capo osa 24)

*Suomennos ©  
Daniel, Hans-Christian  
Daniel, Leila Sisko  
Raamattu*

*Lähde: Laura – Laulujen suomennostietokanta  
(www.siba.fi/laura)*



Sopraano **JOHANNA ISOKOSKI** on valmistunut laulumusiikin kandidaatiksi Taideyliopiston Sibelius-Akatemiasta opettajanaan Sirkka Parviainen. Lisäksi hän on valmistunut laulupedagogiksi Turun Ammattikorkeakoulusta Kaisu Helmisen johdolla. Isokoski on laulanut vierailevana solistina mm. Suomen Kansallisoopperassa, Åbo Svenska Teaterissa, Vaasan kaupunginteatterissa, Jyväskylän kaupunginteatterissa, Ilmajoen musiikkijuhlilla sekä useissa Aleksanterin teatterissa esiteytyissä produktioissa. Kilpailumenestystä Isokoskella on Kangasniemen laulukilpailuista toinen palkinto (2017) sekä Lappeenrannan valtakunnallisista laulukilpailuista erikoispalkinto (2016). Hänet on nimetty Päivi ja Paavo Lipposen rahaston solistiksi vuonna 2017 sekä Pro Musican vuoden nuoreksi muusikoksi vuonna 2019. Isokosken opintoja ja taiteellista työtä ovat tukeneet Pro Musica, Selim Eskelinin säätiö ja Wegelius-säätiö



**HENNA-MARI SIVULA** on opiskellut kirkkomusiikkia Oulun konservatoriossa, sekä Sibelius-Akatemian Kuopion osastossa. Kuopiosta hän valmistui musiikin maisteriksi vuonna 2005. Laulupedagogin tutkinnon hän on suorittanut Kuopion Savonia-ammattikorkeakoulussa keväällä 2008. Kuopiossa ollessaan Sivula opiskeli laulua Olavi Hautsalon ja Marjatta Airaksen johdolla, lisäksi hän on täydentänyt opintojaan mm. Marjut Hannulan, Jorma Hynnisen ja Pentti Kotirannan mestarikursseilla. Laulun A-tutkinnon ja laulun solistiset erikoistumisopinnot hän on suorittanut keväällä 2012 opettajanaan Sirkka Haavisto. Henna-Mari

Sivula on ollut solistina suurissa kirkkomusiikkiteoksissa ja laulaa useilla äänitteillä. Häneltä on ilmestynyt kolme hengellisen musiikin äänitettä, joista viimeisin on julkaistu jouluna 2020. Tällä hetkellä Sivula toimii kanttorina Oulun tuomiokirkkoseurakunnassa.



**PÉTER MAROSVÁRI** on syntynyt Unkarissa 1964. Hän on suorittanut urkutaiteilijan diplomin Budapestin Liszt-Akatemiassa vuonna 1991 Lilla Szathmáry:n ja István Ruppert:in johdolla, sekä laulutaiteilijan diplomin 1994 Boldizsár Keönch:in johdolla. Hän aloitti konserttoinnin ja soitti ensimmäisen urkusoolokonserttinsa jo 15-vuotiaana ja on esiintynyt runsaasti eri puolilla Eurooppaa sekä Uruguaisissa, Israelissa, Japanissa ja Etelä-Koreassa. Marosvári on toiminut tenorisolistina Szegedin ja Debrecenin Kansallisteatterissa Unkarissa. Hän esiintyy jatkuvasti oratorioiden tenorisolistina myös. Hän on tehnyt 26 levytystä ja esiintynyt radio- ja televisio-ohjelmissa. Hänen uusin CD levytyksensä nimellä ”Tanssivat urut” äänitettiin Oulun tuomiokirkossa ja on ilmestynyt marraskuussa 2017. Vuosina 1994–2004 hän on opettanut urkujensoittoa ja yksinlaulua Unkarissa Székesfehérvárin ja Pécsin Konservatorioissa ja Pécsin Yliopistossa, sekä toiminut urkuprofessorina Etelä-Koreassa Daegun Katolilaisessa Yliopistossa. Vuosina 2005–2011 hän on toiminut kanttorina eri kaupungeissa Suomessa (Kankaanpää, Hämeenlinna, Vaasa, Savonlinna). Keväästä 2010 hän on asunut pysyvästi Suomessa ja elokuusta 2011 alkaen hän ollut Oulun tuomiokirkon urkurin virassa, jolloin hän on ollut mukana isoissa oratorioproduktioissa myös tenorisolistina.



**TONI HINTSALA** aloitti lauluopintonsa vuonna 2009 Oulun konservatoriossa Vladimir Nedvishayn johdolla. Valmistuttuaan konservatorion kirkkomusiikkilinjalta hän jatkoi opintojaan Sibelius-Akatemiassa kirkkomusiikkiosastolla, jossa hän opiskeli laulua Jorma Elorinteen ja Erkki Rajamäen johdolla. Vuonna 2019 hän valmistui kirkkomuusikoksi suorittaen samalla laulun A-tutkinnon, jonka jälkeen hän on jatkanut lauluopintojaan Sibelius-Akatemian laulumusiikin osastolla keskittyen pedagogiikkaan. Toni on työskennellyt vuodesta 2017 kirkkomuusikkona Järvenpään seurakunnassa ja syksyllä 2021 hän aloitti kirkkomusiikin tuntiopettajana Sibelius-Akatemiassa. Laulajana hän on toiminut monipuolisesti laajempien kirkkomusiikkiteosten soolotehtävissä eri kokoonpanojen kanssa. Laajempien teosten lisäksi erityisesti Lied-musiikki on hänen sydäntään lähellä.



**SINIKKA ALA-LEPPILAMPI** on Oulun seudulla vaikuttava viulu-pedagogi sekä perustamansa Oulunsalo Ensemblen taiteellinen johtaja ja konserttimestari. Hän opettaa Oulun konservatoriossa, Oulunsalon toimipisteessä viulunsoittoa sekä orkesterisoittoa. Opettajana hän on toiminut aiemmin Keski-Pohjanmaan Musiikkiopistossa, Lapin Musiikkiopistossa, Pirkanmaan Musiikkiopistossa, Limingan Musiikkiopistossa sekä Oulunsalon Taidekoulussa 1997–2015 jonne hän perusti säännöllisen orkesteritoiminnan sekä näppäripelimanniopetuksen Mauno Järvelän formaatilla jonka perusajatus on se, että kaikki saavat

soittaa. 2011–2014 Sinikka päivitti vanhoja tutkintojaan ja suoritti työn ohella Oamkin musiikkipedagogin koulutusohjelman. Ala-Leppilampi toimii myös taiteellisena johtajana vuonna 2015 perustetuilla Hailuodon Musiikkpäivillä yhdessä Markojuhani Rautavaaran kanssa. Sinikalle myönnettiin toukokuussa 2017 Pro Musica säätiön apuraha taiteelliseen työskentelyyn. Sinikka on opiskellut viulunsoittoa mm. Tuomas Haapasen, Reijo Tunkkarin, Mauno Järvelän, Jari Valon, Ari Angervon, Yuko Morin, Igor Bezrodneyin ja Monica Huggetin (barokkiviulu) johdolla sekä alttoviuluopintoja Juha Kankaan oppilaana. Orkesterinjohtoa Ala-Leppilampi on opiskellut Jorma Panulan kapellimestarikurssilla. Sinikka Ala-Leppilampi on Oulun Seudun Vanhan Musiikin yhdistyksen perustajajäsen ja toimi hallituksen varapuheenjohtajana 2009–2013 sekä puheenjohtajana 2013–2015. Orkesterimuusikkona hän on toiminut Keski-Pohjanmaan Kamariorkesterissa (viulu, alttoviulu), Lapin Kamariorkesterissa toisena konserttimestarina, Tampereen kaupunginorkesterissa, Suomalais-virolaisessa Barokkiorkesterissa ja La Tempesta -kamariorkesterissa.



**LAURI-KALLE KALLUNKI** (1977–) MuM, urkapedagogi ja laulu-pedagogi (AMK). Lauri-Kalle Kallunki on kanttorina Oulun tuomiokirkkoseurakunnassa ja hän toiminut urkuimprovisaation sivutoimisena tuntiopettajana Oulun ammattikorkeakoulun kulttuurialan yksikössä. Kallunki on esiintynyt kirkkomuusikkona ensisijaisesti urkurina mutta myös laulajana, sekä kuoron- ja orkesterinjohtajana. Kuoronjohtoa Kallunki on opiskellut Heikki Liimolan ja Timo Lehtovaaran johdolla, sekä orkesterin johtamisesta kapellimestarien Atso Almilan ja Rauno Tikkasen ohjauksessa.

**OULUNSAALO ENSEMBLE** on sekä ammattimaisesti toimiva että kouluttava orkesteri Oulun seudulla, jossa opiskelijat saavat soittaa ammattilaisten kanssa oppien ns. mestari-kisällä periaatteella hyvää yhteismusisointia. Sinikka Ala-Leppilampi perusti yhtyeen omista oppilaistaan 2004 ja alueella vaikuttavista kollegoista ja on toiminut alusta alkaen sen taiteellisena johtajana sekä konserttimestarina. Virallisen nimen orkesteri sai 2007. Kouluttavaa yhteistyötä Suomalaisen Barokkiorkesterin kanssa hän on tehnyt omien orkesterioppilaidensa kanssa vuodesta 2011. Oulunsalo Ensemblellä on pitkä yhteistyöhistoria Oulun Tuomiokirkkoseurakunnan kanttorin kanssa vuodesta 1997 erilaisten kirkkomusiikkiteosten esityksissä. Syksyllä 2017 orkesteri kantaesitti Jukka Linkolan oopperan Limingassa yhteistyönä Oamkin laulajien kanssa, joka kunnioitti Abraham Ojanperän elämäntyötä. Oulunsalo Ensembleen kutsutaan soittajat henkilökohtaisesti jokaiseen konserttiprojektiin taiteellisen johdon päätöksellä.



**OULUN TUOMIOKIRKON KAMARIKUORO** on syksyllä 2014 perustettu 35 laulajan seka-kuoro, jonka tavoitteena on jumalanpalvelusmusiikin toteuttaminen ja kehittäminen. Tämän lisäksi kuoron toimintaan kuuluvat pienimuotoiset konsertit ja suurempien kirkkomusiikkiteosten toteuttaminen. Kuoro on esittänyt eri yhteistyötahojen kanssa mm. W. A. Mozartin Requiem in pyhäinpäivänä 2015 ja 2017, J. S. Bachin Jouluoratorion kantaatteja jouluna 2016 ja 2019 sekä L. Nurkkalan Kalastajan poika -kantaatin keväällä 2018. Kamarikuorolle on vakiintunut kevään konserttipäiväksi kansallinen veteraanipäivä 27.4. Kuoroon voi pyrkiä koelaulun kautta. Kuoroa johtaa Oulun tuomiokirkkoseurakunnan kanttori Lauri-Kalle Kallunki. [www.ouluntuomiokirkonkamarikuoro.fi](http://www.ouluntuomiokirkonkamarikuoro.fi).



**OULUN TUOMIOKIRKON KATEDRAALIKUOROLLA** on pitkä historia. Kuoro on toiminut yli 80 vuotta keskeisenä kuorona Oulun tuomiokirkkoseurakunnan seurakuntaelämässä. Nykyisellä kokoonpanolla kuoro on toiminut syksystä 2016 alkaen. Kuoro rikastuttaa tuomiokirkkoseurakunnan jumalanpalveluselämää ja laulaa erilaisissa seurakunnallisissa tilaisuuksissa kirkkovuoden eri vaiheissa. Viime vuosina kuoron ohjelmisto on laajentunut suurempien kirkkomusiikkiteosten suuntaan. Kuoroon otetaan uusia laulajia koelaulun kautta. Kuoroa johtaa Oulun tuomiokirkkoseurakunnan kanttori Henna-Mari Sivula.

# Konsertteja Oulun tuomiokirkossa keväällä 2022

Konserttitiedot päivittyvät alkukevääseen mennessä

## "KAKSKAKS" (2/2) -KONSERTIT



Iltojen suunnittelusta ja juonnoista vastaa  
pääasiassa Lauri-Kalle Kallunki

### La 22.1. klo 20

*Virsiteemat urkusovitusten innoittajana*  
Olli Kinnunen, urut

### Ti 22.2. klo 20

*Lauluntekijät framilla*

Maria Portaankorva  
Tuomo Nikkola

### Ti 22.3. klo 20

*Toccatasta Triosonaattiin*  
Läpileikkaus Bachin urkuteoksiin  
Péter Marosvári, urut

### Pe 22.4. klo 20

*Kuorolaulun ilo ja voima*

Haukiputaan Kirkon Kamarikuoro (HKK)  
Johtaa Hannu Niemelä

### Su 22.5. klo 20

*Häämusiikki soi!*

Oulun seurakuntien kirkkomuusikot  
Tilaisuuden juontaa Henna-Mari Sivula

## OULUN TUOMIOKIRKON KUOROJEN KONSERTIT

### Palmusunnuntaina 10.4. klo 16

*Pääsiäismusiikin konsertti*

Oulun tuomiokirkon kamarikuoro,  
Oulun Tuomiokirkon Katedraalikuoro  
Solistina Henna-Mari Sivula  
Orkesteri  
Musiikinjohto Lauri-Kalle Kallunki

### Ke 27.4. klo 19

*Keväinen kuorokonsertti kansallisena  
veteraanipäivänä*

Oulun tuomiokirkon kamarikuoro ja solistit  
Johtaa Lauri-Kalle Kallunki



OULUN  
*tuomiokirkko-  
seurakunta*

Vapaa pääsy, käsiohjelma 10 €

Seurattavissa myös osoitteessa

[www.virtuaalikirkko.fi](http://www.virtuaalikirkko.fi)